



**Achtung:** Niemals alte und neue Batterien mischen (alle Batterien gleichzeitig austauschen). Nur Batterien gleicher Art oder Typs verwenden. Niemals Alkali (Standard) mit wiederaufladbaren Batterien mischen. "Nicht aufladbare Batterien" dürfen nicht geladen werden. Verbrauchte Batterien aus dem Gerät entfernen. Entferne die Batterien auch vor längerer Nichtbenutzung aus dem Gerät. Der Stromanschluss darf nicht kurzgeschlossen werden. Austauschen der Batterien (von einem Erwachsenen): Zuerst die Schraube am Batterie-Fach auf der Unterseite des Gerätes mit einem Kreuzschlitzschraubendreher herausheben. Die Batterien entsorgen. Setze 3 neue AA Alkali-Batterien à 1,5 V DC so in das Gerät ein, dass der + Kontakt der Batterie den + Kontakten im Batterie-Fach entspricht. Verschleße das Batterie-Fach mit einem Kreuzschlitzschraubendreher durch Drehen der Schraube. Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden. Aufladbare Batterien müssen vor dem Laden aus dem Spielzeug genommen werden. Sie dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden.

**Symbol durchgestrichene Mülltonne:** Das hier abgebildete Symbol der durchgestrichenen Mülltonnen soll Sie darauf hinweisen, dass leere Batterien, Akkumulatoren, Knopfzellen, Akkupacks, Gerätebatterien, etc. nicht in den Hausmüll gehören, da sie Umwelt und Gesundheit schaden. Helfen Sie bitte mit, Umwelt und Gesundheit zu erhalten und sprechen Sie bitte auch mit Ihren Kindern über die ordentliche Entsorgung gebrauchter Batterien: Batterien sollen bei den bekanntesten Sammelstellen im Handel oder bei öffentlichen Stellen abgegeben werden. So werden sie ordnungsgemäßem Recycling zugeführt.

**Achtung!** Ausschließlich zum Spielen im Außenbereich empfohlen. Benutzung nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Nicht in das Gesicht, Augen oder Haare blasen. Die Seifenblasenlösung nicht trinken. Im Falle des Verschluckens: Den Mund mit Wasser ausspülen und etwas frisches Wasser trinken. Bei Auftreten von Beschwerden ärztliche Hilfe aufsuchen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach läuft.

**Warnung:** Stecke niemals die Finger in rotierende Teile im Inneren der Maschine. Die Blasen erzeugen rutschige Oberflächen. Niemals auf nassen Oberflächen spielen oder gehen. **Wichtig:** Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch. Das Gerät niemals unter Wasser tauchen.

**Attention:** Ne jamais mélanger les anciennes et nouvelles piles (changer toutes les piles en même temps). Utiliser uniquement des piles identiques ou du même type. Ne jamais mélanger les piles alcalines (standard) avec les piles rechargeables. „Les piles non rechargeables“ ne doivent pas être rechargées. Retirer les piles usagées de l'appareil. En cas de non-utilisation prolongée, retirer aussi les piles de l'appareil. Ne pas court-circuiter l'alimentation électrique. Remplacement des piles (par un adulte): Dévisser la vis sur la partie inférieure de l'appareil à l'aide d'un tournevis à croix. Procéder à une élimination adéquate des piles. Placez 3 nouvelles piles alcalines AA à 1,5 V DC de sorte à ce que l'extrémité + corresponde à l'extrémité + dans l'appareil. Fermer le boîtier en vissant la vis à l'aide d'un tournevis à croix. Utilisez uniquement les piles recommandées ou de type identique. Retirer les piles rechargeables de l'appareil avant de les recharger. Rechargez uniquement en présence d'un adulte.

**Symbole « poubelle barrée »**

Le symbole de la poubelle barrée figurant ici indique que les piles vides, les accumulateurs, les piles boutons, les packs d'accus, les piles d'appareils, etc. ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers car ils sont nuisibles à l'environnement et à la santé. Contribuez à préserver l'environnement et à protéger la santé et expliquez à vos enfants l'importance d'un recyclage adéquat des piles usagées. Les piles doivent portées aux points de collecte appropriés dans le commerce ou auprès de collectivités locales. Elles seront recyclées de manière appropriée.

**Attention!** Recommandé pour l'utilisation à l'extérieur uniquement.

Utiliser uniquement sous la supervision d'un adulte compétent. Ne pas souffler dans le visage, les yeux ou les cheveux. Ne buvez pas la solution pour faire les bulles. En cas d'ingestion, ayez immédiatement beaucoup d'eau pour dissoudre la solution. Si la solution entre en contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau tiède. Si une irritation apparaît, consultez immédiatement un médecin. Assurez-vous que l'eau ne s'écoule dans le compartiment de la batterie.

**Avertissement:** Ne jamais mettre les doigts dans les pièces en rotation à l'intérieur de la machine. Les bulles font les surfaces glissantes. Ne jamais aller sur des surfaces ou des jeux humides. **Important:** Nettoyer l'équipement après usage avec un chiffon sec. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

**Caution Electric Toy**

**The toy must be checked for damages at regular intervals by an adult and these must be rectified, if found.**

**Caution:** Never mix old and new batteries (exchange all batteries at the same time). Only use batteries of the same type or model. Never mix alkaline (standard) batteries with rechargeable batteries. "Non-rechargeable batteries" may not be recharged. Remove used batteries from the device. The power connection must not be short circuited. Exchanging batteries (by an adult): First unscrew the battery compartment screw on the underside of the device with a Phillips screwdriver. Dispose of the batteries. Place 3 new AA 1.5 V DC alkaline batteries into the device so that the + contact of the battery corresponds to the + contact in the battery compartment. Close the battery compartment by turning the screw with a Phillips head screwdriver. Only the recommended batteries or a type of battery of the same quality may be used. Rechargeable batteries must be removed from the toy before charging. They may only be recharged under adult supervision.

**Symbol struck out garbage bin:**

The pictured symbol of a struck out garbage bin indicates that empty batteries, accumulators, cell batteries and batteries originating from equipment etc. do not belong in domestic garbage, for they will harm the environment and public health. Please help protecting the environment and public health by stimulating your children to treat and dispose empty batteries carefully. Dispose empty batteries at public designated areas or in designated shops. This way you are contributing to correct recycling.

**Warning!** Recommended for outdoor use only. Use only under competent adult supervision. Do not blow in face, eyes or hair. Do not drink the bubble solution. If swallowed, immediately drink plenty of water to dilute the solution. If any irritation occurs, seek medical advice immediately. Avoid getting water into batteries compartment at all times. **Warning:** Never insert fingers into rotating parts inside the bubble machine. The bubble machine may make surfaces slippery. Never walk or play on those surfaces. **Important:** Wipe and clean bubble machine after use with damp cloth. Never immerse unit into water.

**Attenzione:** non mischiare mai batterie vecchie con delle nuove (sostituire sempre contemporaneamente tutte le batterie). Impiegare esclusivamente batterie dello stesso tipo. Non mischiare mai batterie alcaline (standard) con batterie ricaricabili. Le "batterie non ricaricabili" non devono essere ricaricate. Rimuovere le batterie esaurite dall'apparecchio. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio anche nel caso in cui questi non venisse più utilizzato per un periodo prolungato. Non cortocircuitare mai l'allacciamento elettrico. Sostituzione delle batterie (di una persona adulta): svitare prima la vite dello scomparto batterie situato nella parte inferiore dell'apparecchio con un cacciavite a croce. Smaltire le batterie. Inserire nell'apparecchio 3 nuove batterie alcaline del tipo AA da 1,5 V DC nell'apparecchio, in maniera che il contatto + della batteria corrisponda al contatto + dello scomparto batterie. Chiudere lo scomparto batterie con il cacciavite a croce, girando la vite in senso orario. Possono essere utilizzate soltanto le batterie raccomandate e di tipo equivalente. Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo prima di ricaricarle. Il procedimento di carica deve avvenire solo in presenza di persone adulte.

**Simbolo contenitore rifiuti barrato**

Il simbolo del contenitore per rifiuti barrato riprodotto qui accanto ricorda che le pile scariche, gli accumulatori, le pile a pulsante, le batterie provenienti dagli apparecchi elettrici non vanno smaltiti nei comuni rifiuti domestici in quanto nocivi per l'ambiente e per la salute. Aiuti a proteggere l'ambiente e la salute e insegna ai suoi figli a smaltire le batterie scariche in maniera sicura e responsabile. Le pile esaurite vanno portate agli appositi punti di raccolta nei grandi magazzini o nei luoghi pubblici. Se ne consentirà così il corretto riciclaggio.

**Attenzione!** Consigliato solo per uso esterno. Utilizzare solo sotto la supervisione di un adulto competente. Non soffiare in faccia, occhi o dei capelli. Non bere la soluzione per fare le bolle. Caso di ingestione subito inghiottito molta acqua per sciogliere la soluzione. Se la soluzione viene a contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua tiepida. Se si sviluppa irritazione, consultare immediatamente un medico. Assicurarsi che l'acqua non scorre nell'apparecchio. **Attenzione:** Non inserire le dita nelle parti rotanti all'interno della macchina. Le bolle rendere scivolose le superfici. Mai andare su superfici bagnate o gioco. **Importante:** Pulire gli attrezzi dopo l'uso con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.





## Instruction



Manfred Roser  
Hofaeckerstr. 24  
91154 Roth • Germany

**OBS:** Bland ikke gamle og nye batterier (udskift alle batterier samtidigt). Anvend kun samme type batterier. Bland ikke alkaliebatterier (standard) med genopladelige batterier. "Ikke genopladelige batterier" må ikke genoplades. Tag brugte batterier ud af apparatet, også hvis apparatet ikke skal benyttes i længere tid. Strømtilslutningen må ikke kortsluttes.

Udskiftning af batterier (af en voksen): Skru først skruen på batterirummet på apparatets underside ud med en stjerneskruetrækker. Tag batterierne ud. Indsæt 3 nye AA alkaliebatterier à 1,5 V DC i apparat, således at batteriets + kontakt stemmer med + kontakten i batterirummet. Luk batterirummet og skru skruen fast igen. Kun de anbefalede batterier eller en tilsvarende type må anvendes. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladning. De må kun oplades under opsyn af en voksen.

### Symbol med en overstreget affaldsspand:

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at brugte batterier, akkumulatører, cellebatterier, akkupacks m.m. ikke hører hjemme i husholdningsaffaldet, da de både er miljøfarlige og sundhedsfarlige. Hjælp venligst med at skåne miljøet og tal også med dine børn om, hvad man skal gøre med brugte batterier: Brugte batterier skal afleveres ved de kendte indsamlingssteder, hos forhandlerne eller hos kommunen. Således sikres det, at de bliver genbrugt på korrekt vis.

**OBS!** Kan kun anbefales til leg på udendørsområder. Må kun bruges under opsyn af en voksen. Pust ikke mod ansigt, øjne eller hår. Drik ikke sæbebobleopløsningen. Hvis den indtages: Skyl munden med vand og drik lidt frisk vand. Søg lægehjælp, hvis der opstår gener. Vær opmærksom på, at der ikke løber vand ned i batterirummet.

**Advarsel:** Stik aldrig fingrene ind i roterende dele inde i maskinen. Overflader bliver glatte af sæbeboblerne. Leg eller gå aldrig på våde overflader.

**Vigtigt:** Rengør maskinen efter brug med en tør klud. Dyp aldrig maskinen ned i vand.

**Waarschuwing:** Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar (verwissel alle batterijen tegelijkertijd). Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type of model. Mix nooit alkaline (standaard) batterijen met oplaadbare batterijen. "Niet-oplaadbare batterijen" mogen niet opgeladen worden. Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat. De stroomaansluiting niet kortsluiten. Vervangen van de batterijen (door een volwassene): Schroef eerst de schroef van het batterijcompartiment aan de onderzijde van het apparaat met een Phillips schroevendraaier los. Verwijder de batterijen. Plaats 3 nieuwe AA 1.5 V DC alkaline batterijen in het apparaat zodanig dat het + contact van de batterij correspondeert met het + contact van het batterijcompartiment. Sluit het batterijcompartiment door de schroef met een Phillips kopschroevendraaier vast te draaien. Alleen de aanbevolen batterijen of van een gelijkwaardig kwalitatief type mogen gebruikt worden. Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden voor het opladen. Deze mogen alleen opgeladen worden onder toezicht van een volwassene.

### Symbol doorgestreepte kliko:

Het hier afgebeelde symbool van de doorgestreepte kliko wijst er op dat lege batterijen, accumulatoren, knooppellen, accu's en batterijen uit apparaten etc. niet in het huisvuil tuihshoren, omdat zij het milieu en de gezondheid schade berokkenen. Helpt u a.u.b. mee het milieu en de gezondheid te beschermen en spreekt u met uw kinderen over het veilig en zorgvuldig afvoeren van lege batterijen: batterijen dienen bij de bekende verzamelpunten in de winkels of bij openbare plaatsen afgegeven worden. Zo draagt u bij aan een juiste recycling.

**Let oop!** Uitsluitend bedoeld voor spelen buiten. Gebruik alleen onder toezicht van een volwassene. Blaas niet in het gezicht, de ogen of de haren. Drink de belLENblaa oplossing niet. In geval van inslikken: spoel de mond met water en drink wat vers water. Raadpleeg een arts indien er problemen optreden. Let erop dat er geen water in het batterijvakje loopt.

**Waarschuwing:** steek nooit vingers in de draaiende onderdelen binnenin de machine. De belLEN maken oppervlakken glad. Speel of loop nooit op natte oppervlakken.

**Belangrijk:** reinig het apparaat na gebruik met een droge doek. Dompel het apparaat nooit onder in water.

